



# BUURTKRANT

## Wittevrouwenveld

jaargang 26 nr.4  
november 2004

### Interview met Ayse Usta

**H**et werd weer eens tijd voor wat vrouwelijke actie in het Vrouwenveld. Via via via (zo gaat dat meestal hier) kreeg ik de tip om eens contact op te nemen met Ayse.

Zo gezegd zo gedaan, dus ging ik richting Tillystraat waar Ayse met haar gezin woont.

Onder het genot van een heerlijk kopje thee begint ze meteen te vertellen. Het is meteen gezellig en de tijd vliegt dan ook voorbij.

"Ik ben geboren in Turkije en vanwege de gezinshereniging ben ik in 1981 naar Nederland gekomen. Mijn ouders woonden hier al lang. We zijn eigenlijk meteen in het WVV komen wonen.

Ik voelde me meteen thuis in Nederland. We werden ook heel snel door iedereen opgenomen. De meeste buurtbewoners gaven ons direct het gevoel dat we welkom waren. Kortom; we werden hartelijk ontvangen. Ik heb ook het idee dat er in de jaren 80 meer openheid naar buitenlandse mensen was dan nu.

Ik heb het idee, nu 20 jaar later, dat de tolerantie veel en veel minder is geworden. Je voelt sneller weerstand, lijkt het wel. Mensen van allerlei culturen komen minder snel met elkaar in contact en men kent elkaar ook niet meer. Julst daar zit de kracht van een buurt.

Ze heeft helemaal gelijk. Eigenlijk hoeft ik niks meer te vragen, ze vertelt heel enthousiast verder en ik hoef alleen maar te luisteren. Want Ayse heeft volkomen gelijk.

"Kijk" vertelt ze vervolgens. Ik heb heel veel van anderen geleerd. Van Nederlanders maar ook van andere culturen. Ik heb er dan ook heel waardevolle contacten aan overgehouden. Ik zie dat ook als een aanvulling op mijn eigen achtergrond en cultuur.

Ayse vertelt dat ze een aantal jaar geleden actief was in het vrouwenwerk en voornamelijk in de Turkse vrouwenbeweging: Nazar Boncugu.

Veel van onze vrouwen zitten thuis. Deze vrouwen willen graag iets doen en actief zijn in de maatschappij, maar soms weten ze niet goed hoe. Je moet mensen kennen en de taal is vaak een probleem. Het is belangrijk om voorlichting te geven op allerlei gebieden. Dit project heeft ongeveer 4 jaar geduurd. Helaas stopte de subsidie, er was geen geld meer en dan zie je dat zo'n project meteen moet stoppen. Erg is dat.

Over de buurt is ze verder heel tevreden. De mensen zijn aardig en behulpzaam. Ze heeft het zelf nogal druk want naast de zorg voor haar gezin werkt ze ook nog in Vijverdal. Ze zou best wel weer vrijwilligerswerk willen doen, maar nu is het moeilijk. Het vrouwenwerk blijft haar boeien. Vrouwen zijn de voorbeeldfiguren in onze samenleving. Ze zijn zorgzaam en voeden de kinderen op. Daar ligt de basis van de kracht in onze samenleving. Naast de taal natuurlijk. Ze zijn voorbeeldfiguren voor hun kinderen en hun gezin. En dat bepaalt natuurlijk weer de maatschappij. Wees open en eerlijk naar elkaar toe. Zie een andere cultuur niet als een bedreiging maar als een aanvulling op je eigen leven.!!

Iedereen die mij, de schrijfster van dit stuk kent, weet dat ik niet vaak stil ben. Maar van Ayse's verhaal ben ik echt onder de indruk. Hier spreekt pas iemand de juiste taal !!

Zou je iets willen veranderen in de buurt" vraag ik haar terwijl we heerlijk snoepen van de chocolade. Ze aarzelt geen moment. Het zou misschien een goed idee zijn als de gemeente een enquête zou houden onder de buurtbewoners. Zodat ze een beeld krijgen wat er speelt en of het wel of niet werkt. Veel aandacht gaat zitten in jongeren of andere groepen, maar ze vergeten ook dat er groepen zijn die zich misschien minder uiten. Pas als er echt problemen zijn wil de gemeente extra aandacht geven aan zwakkere groepen, maar dan is het meestal te laat. Tussendoor moeten ze toetsen.

Deze vrouw staat haar mannetje, om het maar zo te zeggen.

Ze heeft een duidelijke visie en een eigen mening. We zijn trots dat ze verhaal aan de buurtkrant wilde vertellen. Ayse, we hopen nog veel van je te horen.!!!

#### VOLKSSCHILDERKUNST

Open atelier  
Geopend:  
donderdag- vrijdag - zaterdag van 12 - 15 uur

Theo Hendriks  
Paltsstraat 3  
Maastricht WVV  
Tel. 3625791



### Voorstellen nieuwe menier Pastoor

Als opvolger van pastor Hub Bovend'eerdt is me gevraagd me even kort voor te stellen. Ik ben Mattie Jeukens, geboren te Oirsbeek, (toen het nog niet zo beroemd was als nu), in 1954, Petrus en Paulusdag, op een boerderij tegenover de kerk.

Ik ben dus een boerenzoon en de oudste van drie. Ik heb nog twee broers. In Nijmegen en Utrecht heb ik theologie gestudeerd en ben in 1988 priester gewijd door kardinaal Simonis in de parochie Montfoort en Linschoten. Ik was er al pastoraalwerker. Daar in het 'groene hart van Holland, heb ik mooie en inspirerende jaren gehad. De kerk en de parochie daar droegen we samen, als gelovige mensen die door God gebouwd zijn.

Mijn fascinatie voor de persoon van Franciscus en het vele contact met de minderbroeders franciscanen maakten echter dat ik in 1993 besloot om minderbroeder franciscaan te worden. Dat ben ik tot op de dag van vandaag met veel liefde en toewijding. Ondertussen heb ik als minderbroeder franciscaan in Heerlen gewerkt als pastor en drie jaar gewoond in Brussel totdat ons klooster daar sloot en ik op eigen verzoek mocht gaan uitkijken naar een baan in het basispastoraat in Zuid-Limburg. Na alle omzwervingen wilde ik opnieuw weer graag terug naar de streek waar ik geboren ben en ook af en toe mijn moederstaal nog kan praten. Na het overlijden van mijn moeder in 2002 merk ik dat ik ook in de buurt van mijn familie ben. Daar komt ook bij dat ik al tien jaar vanuit Zuid-Limburg franciscaanse voettochten organiseer in Italië naar Assisi. Dit zou ik graag blijven doen: één of twee keer per jaar met een groep mensen een moderne pelgrimstocht maken in het voetspoor van Franciscus en van klooster naar klooster optrekken naar Assisi met alleen het allernoodzakelijkste met je mee nemend.

Volgens Franciscus moeten zijn broeders "als pelgrims en vreemdelingen door de wereld gaan en zich niets toe-eigenen en waar ze ook komen zal hun groet vrede zijn" (RB, 6). Met deze levenshouding wil ik graag het Witte vrouwenveld en het Wyckerveld binnen gaan. En ik hoop er te mogen optrekken met heel veel mensen.

Vrede en alle goeds. pastor Mattie Jeukens ofm.



www.wittevrouwenveld.nl

Colofon  
Buurtkrant wittevrouwenveld

Redactie

Aartshertogenplein 24  
6226 XZ Maastricht  
tel: 043-3620066  
Contactpersoon: Betty van der Linden  
Redactie@wittevrouwenveld.nl  
www.wittevrouwenveld.nl  
Oplage: 2700  
Drukker: Econoom (Beek)

Deadline eerstvolgende krant: 1 dec. 2004





## Extra onderhoud van openbare ruimte en groen in Wittevrouwenveld!

Dit najaar krijgt de openbare ruimte en het groen een extra grote onderhoudsbeurt! Uitgangspunt voor de hele stad en alle buurten is dat de woonomgeving "schoon, veilig en heel" is. Maar de gemeentelijke dienst SBF (Stadsbeheer en Facilitaire Zaken) doet in 2004 extra onderhoud in een aantal buurten, o.a. ook in Wittevrouwenveld, waardoor de leefomgeving nog veiliger, schoner én mooier wordt. Met een aantal extra maatregelen wordt de hele openbare ruimte extra aangepakt om zo een basisniveau te garanderen. Met deze actie is de gemeente in 2003 in Limmel begonnen. Dit jaar zijn Wittevrouwenveld, Wyckerpoort en andere buurten aan de beurt.

Wat betekent dit in Wittevrouwenveld?

In de afgelopen tijd is de beplanting grondig gesnoeid en ook de geluidswal aan de Terblijerweg is helemaal aangepakt. Ook alle bomen worden gesnoeid. De verkeersborden en naamborden krijgen een schoonmaakbeurt en worden zonnig vernieuwd. De bestrating en trottoirs worden gecontroleerd en waar nodig gerepareerd. De Frankenstraat is in dit kader van een nieuwe toplaag voorzien. In voorjaar 2005 zal de Frankenstraat nog een nabehandeling krijgen en waar nodig bijgewerkt worden. Ook wordt het zwerfvuil aangepakt. Onlangs is bijvoorbeeld het zwerfvuil op de parkeerplaats van de Geusselt verwijderd.

Vóór juli 2005 gaan alle milieuperrons in Maastricht ondergronds waardoor er veel minder zwerfvuil in de stad zal zijn. Het milieuperron aan de Burg. van Oppenstraat gaat al vóór 2005 ondergronds zodat hier het chronische probleem van zwerfvuil naar verwachting uit de wereld zal zijn.

Verder attenderen we er op dat de gemeente in de komende tijd weer blad gaat ruimen. Vooral de

straten met klinkers in plaats van asfalt (tussen de Burg. Bauduinstraat en Czaar Peterstraat) krijgen met oog op de verkeersveiligheid extra aandacht.

Elise Oosterbaan, voorlichter stadsdeel noord-oost

### OPROEP

Ben je 16 jaar oud en niet ouder dan 24 jaar en je wilt voor jouw buurt in het Wittevrouwenveld heel veel betekenen, kan Trajekt via het jongerenwerk je hierbij helpen

Wij bieden jullie :

Elke woensdag tussen 1900 uur - 22.00 uur een

fijne soos-avond

Daarnaast kun je ook bij ons

deelnemen aan

buitenhuis acti-

viteiten zoals:

\* Karten

\* Bowlen

\* Zwemmen

\* Droppingen

\* Lasergame

\* Kamp tijdens de vakantie.



Ook zorgen wij voor Voorlichting over Drugs - Agressie - Sex en andere actuele onderwerpen.

Wij ondersteunen jullie ook als je problemen hebt waar je niet direct uit kan komen hetzij prive of school, werk, thuis of in de buurt.

Ons adres : Aartshertogenplein 24 Maris-Stella  
contactpersoon : De jongerenwerker Melito Hamel  
telefoon : 043-3620066

Wij zoeken ook naar vrijwilligers die iets kunnen betekenen voor de jongeren uit de buurt.

Voor meer informatie kan je terecht bij de jongerenwerker in de Maris-Stella.

## Samenspraak

In ons project Samen - Spraak hebben ongeveer 15 Nederlandse vrijwilligers wekelijks contact met stadsgenoten van buitenlandse afkomst. Op deze manier kunnen buitenlandssprekenden de Nederlandse taal beter leren en maken zij kennis met Nederlandse mensen en met hun levenswijze. De vrijwilligers op hun beurt kunnen ook veel leren van hun 'buitenlandse maatje'. Getuige hiervan het onderstaand verhaal over twee Maastrichtse vrouwen die elkaar wekelijks ontmoeten...

Een wereld van verschil.

Dinsdagmorgen les geven aan marokkaanse vrouw. Tv staat altijd aan.

We beginnen met lezen schrijven begrijpen.

Haar man verzorgt de mint thee lekker zoet.

Nam mijn taak serieus, en gaf haar zelfs huiswerk op.

Totdat er op de Tv een modeshow was, zaten we samen te genieten en te kletsen over de prachtige stoffen en kleren.

Samenspraak.

Daarna gingen we een boek lezen over Ali een marokkaanse man, die een prachtige auto kocht, om er in marokko de blits mee te maken en er op een ezel aankwam. Samen hebben wij veel gelachen om dit boek.

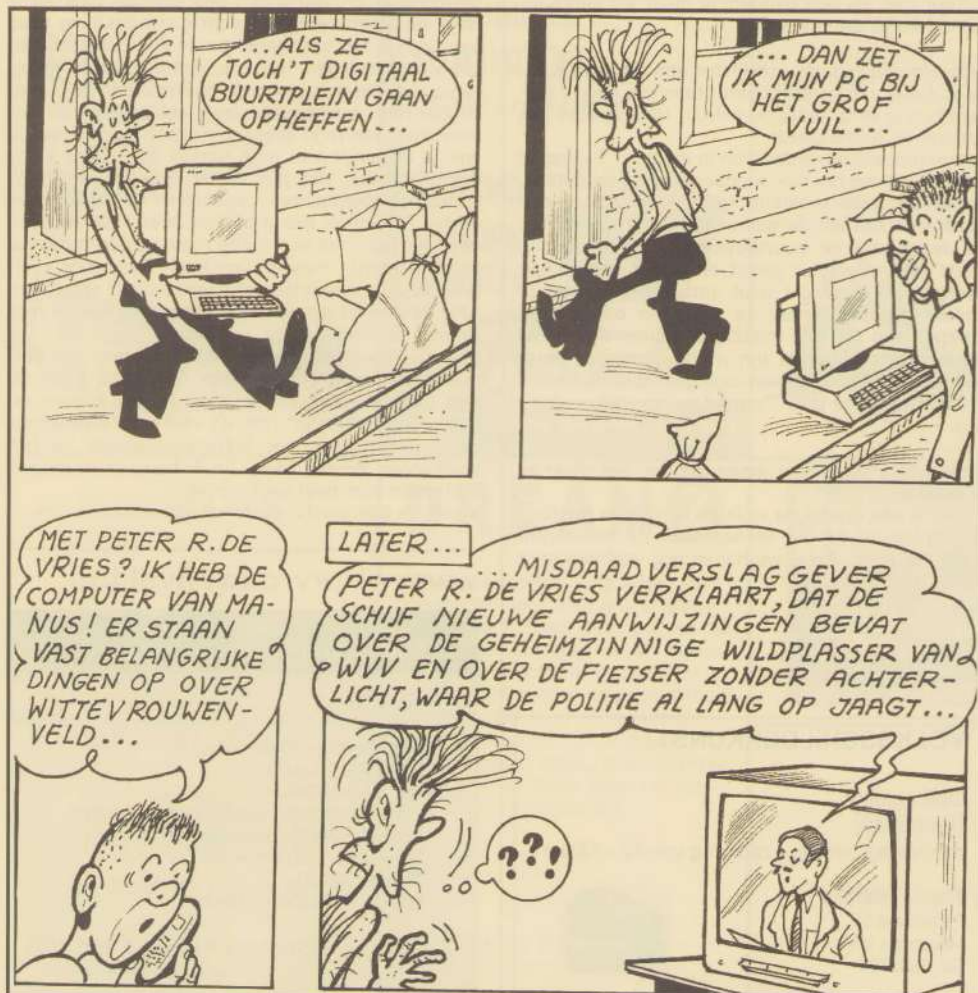
Samenspraak.

Het huiswerk ging naar de achtergrond. We begonnen meer te kletsen over de kinderen. Zij vertelde over marokko, ik kon daar van genieten. Het was een land van duizend en één nacht. Ik vertelde over mijn leven en opeens zaten daar twee vrouwen, die respect voor elkaar hebben, die van elkaar leren ieder op zijn eigen manier. Dan vervaagt die wereld van verschil. Dan zijn het gewoon twee vrouwen met dezelfde gevoelens, enkel de taal is anders, en dat gaan wij veranderen.

Dat is voor mij samenspraak.

Maria Heinemans - Bessems samen met Fatna.

## MANUS



**Naales:** elke dinsdag van 9.30 u - 12.30 u

**Tekenles:** elke woensdag van 9.30 u tot 11.30 u  
Kledingreparatie service: elke donderdag van 13 u tot 15 u.

**Aerobic voor vrouwen:** (In samenwerking met stichting Trajekt):  
elke donderdagavond van 18.00 u tot 19.00 u in de sportzaal aan de President Rooseveltlaan.

**Voor de theatergroep 't Vrouweveld** hebben we nieuwe, enthousiaste mensen nodig: er is geen ervaring vereist, maar wij verzekeren je wel veel spelplezier! De groep komt samen op Maandagavond van 19.30 uur tot 21.30 uur.

Bijeenkomst Buurtwerkgroepen (Winkels, Wonen, trefcentrum en Openbare Ruimte): 27 oktober, 24 november, 22 december

Bijeenkomsten Buurtplatform: 10 november, 8 dec.

De vergaderingen zijn openbaar, iedere buurtbewoner is welkom, aanvang steeds half acht in Tritone (Geusselt-Trefcentrum). Secretariaat: 3636379



# Frank en de straat / 5

Is er een plekkie,  
een plekkie, een plekkie,  
is er een plekkie in de Frankenstraat?

Is er een stekkie,  
een stekkie, een stekkie  
waar mijn auto veilig staat?

Herkent u dit? Het is een verbastering van een stekkie van de fuck- fuck- fuchsia. Dat liedje uit 'Ja zuster, nee zuster'. Ik zing het tegenwoordig regelmatig als ik Sjakie wil parkeren.

Ik heb Sjakie sinds kort. Het is een echte auto, met vier wielen en een stuur en je kunt er echt in rijden ook. Na meer dan honderd rijlessen en vier examens mocht ik mijn rijbewijs afhalen op het stadskantoor. Dat was een vrolijke dag.

Een auto hoefde ik niet. Dacht ik. Als het moet, huur ik er wel eentje. Ik woon niet ver van mijn werk, tegenover de winkels, vlak bij het station. Ik doe al jaren alles te voet, en met de fiets, en met het openbaar vervoer. Dus een auto is een overbodige luxe. Dacht ik.

Dat denk ik eigenlijk nog steeds. Maar ik had nooit gedacht dat ik autorijden zo leuk zou vinden. Het is gezellig en ontspannend en ik vind altijd dat ik veel te snel op mijn plaats van bestemming ben. Toch gek, want die lessen vond ik vreselijk. Daar kan ik kort over zijn. Ik heb vier instructeurs versleten en allemaal vond ik ze even slecht. Wat een

vervelende, gelijk-willen-hebbende, negatieve kankerpitten zijn dat zeg. Als ik mezelf niet af en toe en complimentje gaf, kreeg ik ze nooit.

Maar het kwam goed. Ik slaagde. Ik kon de verleiding niet weerstaan en zocht naar een goedkoop oefen-autootje. Een botsautootje. Die heb ik nu, maar botsen wil ik niet!  
Opeens begin ik te snappen waarom sommige mannen zo gloedvol over hun auto kunnen praten. Alsof ze van hun auto houden. Dat gaat mij wat ver, maar ik merk wel dat ik zo nu en dan tegen mijn Sjakie zit te praten.

Parkeren in de Frankenstraat is een kunst op zich. Overdag, door de week, kun je het wel vergeten. Zelfs 's avonds staat het de laatste tijd tjokvol. Gelukkig kan ik redelijk goed inparkeren. Als ik de sleutel heb omgedraaid en zeker weet dat alle deuren dicht zijn controleer ik ook of Sjakie niet te ver van de stoep af staat. Ik wil natuurlijk niet dat hij geraakt wordt door een andere auto.

En dan, als ik naar mijn voordeur loop, kijk ik altijd nog even om. 'Dag' zeg ik dan zachtjes. 'Niet stiekem wegrijden, hoor'

En geloof het of niet, maar dan knippert Sjakie heel even met zijn lichten.

Reageren? Email: [frank@wittenvrouwenveld.nl](mailto:frank@wittenvrouwenveld.nl)

De natuur...

Ik kijk en ik zie de zon  
Zij kan met haar stralen  
de verste verte halen  
Als ik dat ook eens kon.

De zonnestralen in een lucht zo blauw  
kunnen op de grond schrijven  
woorden die er altijd zullen blijven:  
Ik hou van jou!

Ik luister en ik hoor de wind  
die de bomen heen en weer doet waaien  
en heel zacht door mijn haar komt aaien  
alsof het de hand is van een kind.  
De wind is er altijd en blijft me trouw  
Die elke dag in mijn oor komt fluisteren  
woorden waar ik altijd naar kan luisteren:  
Ik hou van jou!

Ik kom buiten en ik voel de regen  
die de planten laat groeien  
en de mooiste bloemen laat bloeien  
En ik sluit mijn ogen voor die zegen.  
Want de dag is zo donker en grauw...  
De druppels springen vrolijk in een plas  
en zingen het lied dat er altijd al was:  
Ik hou van jou!

En vandaag zie ik dit alles weer  
mijn ogen gingen open als was ik een pasgeboren kind  
Al die jaren was ik als een mol, zo blind  
Ik zie en ik hoor alles voor de eerste keer...  
Wat wordt mijn leven mooi als ik het opbouw  
met de liefde van de zon, die ik zag, en de wind, die ik heb  
gehoord...

Anita

## Tentoonstelling Herman Wijler in Centre Ceramique "Sloop Electrobuurt"

Vormgevende reportage waarin ten tijde van de sloop van de electrobuurt de eigenheid en de eigenaardigheid van de ze buurt in beeld werd gebracht en die tot uiting komt in de bijzonderheid van zijn architectuur en in zijn veelzijdigheid / kleurrijkheid van zijn bewoners en omwonenden.

Getracht werd om sloop- en andere werkzaamheden en bewoners en omwonenden zo in sfeer / beeld te vangen dat daardoor de kernachtigheid en tevens de teloorgang van de Electrobuurt zichtbaar werd.

Een tijdsdocument.

In het centre Ceramique zal er een fototentoonstelling plaatsvinden over de sloop van de Electrobuurt. Met teksten van Jo Luyten, Nino Niën en Herman Wijler ondersteunen de fotografie.



De jeugdorchestra WVV zal de opening van de expositie op **12 december 2004** met enkele nummers opluisteren. Kunstrecensent Willem K. Coumans zal op deze dag een openingswoord verzorgen.

Het zou Herman verheugen als hij oud bewoners van de Electrobuurt en omwonenden van de Electrobuurt bij deze tentoonstelling zou ontmoeten.



## trajekt

Openingstijden: Wijkhuis Maris Stella  
ma. 9.00 - 12.30 uur Aartshertogenplein 24  
di., wo., do. 6226 XZ Maastricht  
9.00 - 12.30 uur tel.: 043 - 362 00 66  
en 13.00 - 16.00 uur fax: 043 - 362 12 63

Spreekuren:  
- Buro voor Rechtshulp op afspraak  
- WAO-spreekuur di. 14.00 - 16.00 uur  
- Maatschappelijk Werk do. 9.00 - 11.00 uur  
- Team Integrale Schuldhulpverlening op afspraak  
- Wijkteam bijzondere kosten do. 9.00 - 12.00 uur  
- Zorgloket maandag op afspraak.  
- Woningstichting Servatius  
di. 13.00 - 16.00 uur vrije inloop

## Vrolijke kleuren in huis



Frankenstraat 143-145 | 6224 GM Maastricht  
tel.: 043-362 08 50

## HORREN

op maat gemaakt  
en thuis bezorgd.  
Bel Pelo doe het zelf:  
043-3622519

## Groente & Fruithandel YASAR MARKET Turkse specialiteiten

Frankenstraat 177  
6224 GM Maastricht Tel. 3638520



Alle klussen in en om het huis!  
Spuitenophalendienst  
Grof- en zwerfvuil ophalen  
Klussendienst

Voor meer informatie:  
3633470 of 3637888



BUURTPLATFORM

K OP HET INTERNET:  
[WWW.WVVACTIEF.INFO](http://WWW.WVVACTIEF.INFO)  
tel: 363 63 79 (secretaris)



## SPREEKUR BURO VOOR RECHTSHULP.



In verband met reorganisatie zal het Buro voor Rechtshulp te Maastricht per 1 november a.s. stoppen met de spreekuren in het buurtcentrum Maris Stella. Voor rechtshulp zult U zich dan moeten wenden tot ons hoofdkantoor aan de

Mariastraat 2 (vlakbij de markt). Voor al Uw juridische problemen bent U daar van harte welkom. Vanuit het wijkspreekuur nog lopende zaken blijven natuurlijk gewoon doorlopen. U kunt ons bellen, via telefoonnummer 350 17 77, of persoonlijk langs komen. Zonodig kunnen ook de medewerkers van het Buurt-en Informatiecentrum in Maris Stella U behulpzaam zijn bij een doorverwijzing naar ons buro.

Van deze gelegenheid maak ik graag gebruik om iedereen en in het bijzonder de medewerkers van het buurtcentrum te danken voor de prettige samenwerking die ik de afgelopen jaren heb mogen ondervinden.

Namens het Buro voor Rechtshulp,

Piet Bongaarts

## Voorlopige teruggaaf 2005

Voorlopige teruggaaf 2005. U kunt voor voorlopige teruggaaf 2005 in aanmerking komen als u voor 2005 aftrekposten heeft of als u bijvoorbeeld heffingskortingen uitbetaald wilt hebben.

### VOORLOPIGE TERUGGAVE 2005

Met ingang van 2005 hoeft u niet meer jaarlijks opnieuw een voorlopige teruggaaf 2005 aan te vragen. De Belastingdienst rekent uw voorlopige teruggaaf 2005 automatisch voor uit op basis van uw voorlopige teruggaaf 2004 en overige gegevens die bij de Belastingdienst bekend zijn.

### Geen voorlopige teruggaaf 2004, maar ik wil wel een voorlopige teruggaaf 2005 ontvangen, hoe moet ik dit doen?

Als u geen voorlopige teruggave 2004 heeft, maar u wilt wel een voorlopige teruggave 2005 ontvangen, dan kunt u zelf een verzoek voorlopige teruggaaf 2005 indienen bij de belastingdienst. Dit kan via het programma Voorlopige Teruggaaf 2005 dat u kunt downloaden van [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl) of het

formulier Voorlopige Teruggaaf 2005 bestellen via de Belasting Telefoon 0800-0543

### Mijn situatie zal in 2005 anders zijn. Hoe kan ik dit wijzigen?

U moet wachten op het bericht dat u uiterlijk 23 december 2004 van de Belastingdienst ontvangt. Bij dit bericht ontvangt u informatie hoe u wijzigingen op u voorlopige teruggaaf 2005 kunt doorgeven of u voorlopige teruggaaf 2005 alsnog kan stopzetten.

Als u nu al weet dat u geen automatische voorlopige teruggaaf 2005 wilt ontvangen of dat u geen recht heeft op een voorlopige teruggaaf 2005, dan moet u vóór 17 oktober 2004 bellen naar 0800-1211. U hoeft dan alleen uw soft-nummer in te toetsen.

Voor meer informatie kunt u terecht bij het Buurt Informatie Wittevrouwenveld  
Aartshertogenplein 24  
Tel: 3620066

## Gele Rijders

Zoals u wellicht al langs andere kanalen hebt vernomen hebben wij moeten besluiten onze samenwerking met de Stichting Trefcentrum Wittevrouwenveld op te zeggen. Aanleiding hiervoor is met name de volslagen ongeschikte tijdelijke repetitieruimte die ons werd aangeboden gedurende de verbouwing van het Trefcentrum.

Inmiddels hebben wij voor onze repetities onderdak gevonden bij café-zaal De Keizer, Ambyerstraat Noord 3 te Maastricht-Amby. Wij hebben er het volste vertrouwen in dat wij met deze verhuizing in het beste belang van onze vereniging hebben gehandeld.

Voor alle duidelijkheid: wij hechten eraan u mee te delen wij onze wortels in het Wittevrouwenveld niet verloochenen en dat wij vinden dat wij nog steeds thuishoren in deze buurt en het aangrenzende Wyckerveld en Scharn. De Gele Rijders zullen dan ook onverminderd hun medewerking blijven verlenen aan de gebruikelijke activiteiten in dat stadsdeel, zoals het muzikaal begeleiden van de communicatiekinderen en de opening van het Manus-van-Allesfestival.

## Klachten? (tel: 3504000)

Meld die aan het gemeentelijk klantenmeldpunt. En zo mogelijk ook aan het Buurtplatform, dan kunnen ze ook in het Wijkteam besproken worden

## Trefcentrum Wittevrouwenveld

Edisonstraat 4,  
6224 GK Maastricht  
Telefoon 043 - 3621176.

VOOR EEN VOLLEDIGE  
VERZORGING VAN UW:  
Koffietafels - bruiloften -  
vergaderingen -  
verenigingsactiviteiten -  
bedrijfsfeesten.



tot ziens in het TREFCENTRUM

Vergeet uw MaastrichtPas niet!

van **Boninell**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**

**Gabor**  
**ara**  
**Jenny**



**Bosch**  
Modeschoenen

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk)

## En bij wie moet u natuurlijk zijn voor een vorstelijk tapijt?

Als u kiest voor Bonaparte Tapijt in uw huis, dan kiest u voor een prachtig slijtvast tapijt. Een verantwoorde investering, waar u jarenlang plezier van zult hebben. Bij uw woninginrichter/tapijtspecialzaak treft u een uitgebreide stalenpresentatie aan.

Hier zal men u graag informeren over de vele toepassingsmogelijkheden van de Bonaparte collectie.

**Bonaparte**  
Een Vorstelijk Tapijt

**André van Vught**  
Woninginrichting projectinrichting zonwering rolluiken

Brusselse Poort 44  
6216 CG Maastricht  
Tel. 043 - 354 05 01  
Fax 043 - 354 05 03

## SUPERMARKT GASTON LEMLIJN

Het adres voor uw  
dagelijkse boodschappen!

Frankenstr. 53A  
Telefoon 363 48 15

## SPECIALZAAK

**TON  
ROUWENHORST**  
daar steek je wat van op!

Frankenstr. 118 - Maastricht - Tel. 3621144

## DREAMZ

Vanuit het Golden Tulip Apple Park Maastricht loopt u zo ons Dreamz Restaurant binnen. Een concept dat kan worden omschreven als casual dining. De inrichting van het restaurant is bijzonder knus en straalt derhalve veel sfeer en ambiance uit. De menukaart is zeer gevarieerd; steaks, satés, diverse verse salades en ga maar door. Lekker veel en lekker veelzijdig.

Vraag ook naar onze brunches en Masterclass Koken (tel. 043 - 352 90 00).

Dreamz family Restaurant  
Pierre de Coubertinweg 1-3

## Optiek Knobens B.V.

Het adres voor:  
ogmeting,  
brillen en contactlenzen.

FRANKENSTR. 148 MAASTRICHT

NUVO  
VAN OPTIEKBEDRIJVEN  
OOG  
GARANT

043-3635308

kijk ook op onze website:  
[www.wittevrouwenveld.nl](http://www.wittevrouwenveld.nl)